



**DMER\_PV(2012)2203**

**ACTA**

de la reunión del 22 de marzo de 2012, de las 9.15 a las 10.45 horas  
Bruselas

La reunión comienza el 22 de marzo de 2012 a las 9.20 horas bajo la presidencia de Luis Yáñez-Barnuevo García (presidente de la delegación).

**1. Aprobación del proyecto de orden del día (PE 474.343v03)**

Se aprueba el proyecto de orden del día.

**2. Aprobación de las actas de las reuniones de 22 de marzo de 2011 (PE 446.790), 6 de abril de 2011 (PE 474.342) y 14 de abril de 2011 (PE 446.710)**

Se aprueban las actas.

**3. Comunicaciones orales de la Presidencia**

El presidente recuerda a los miembros que después de la última reunión ordinaria de la delegación, el pleno del PE ha ratificado la elección, como miembros titulares de la delegación, de Esther Herranz García (PPE/ES) en sustitución de Pilar Ayuso, de Wolfgang Kreiss-Dörfler (S&D/DE) en sustitución de Villtorio Prodi, y de Ana Miranda (Verts/ALE/ES) en sustitución de Oriol Junqueras Vies. Asimismo, el presidente informa de que los Grupos políticos han designado como nuevos miembros suplentes de la delegación a Petru Constantin Luhan (PPE/RO), Inés Cristina Zuber (EUE/EVN/PT) y Helmut Scholz (EUE/EVN/DE).

El presidente da la bienvenida a los nuevos miembros de la delegación.

4. **Estado de las negociaciones del Acuerdo de Asociación UE-MERCOSUR tras la ronda de los días 12 a 16 de marzo de 2012, en Bruselas. Intercambio de puntos de vista con:**
- **la Encargada de Negocios *a. i.* de la República Argentina ante la Unión Europea, S.E. Doña Alejandra Ayuso, en nombre de la Presidencia argentina *pro tempore* del MERCOSUR**
  - **el Jefe de la División *Países del Mercosur* del Servicio Europeo de Acción Exterior, Alessandro Palmero**
  - **el Jefe de la Unidad *América Latina* de la DG Comercio de la Comisión Europea, Gaspar Frontini**

La Sra. Ayuso destaca que pese a la crisis financiera internacional, el volumen de los intercambios comerciales entre ambas regiones ha aumentado. Pone de relieve que la mayor parte de los productos que el MERCOSUR exporta a la UE son productos agropecuarios, mientras que en las exportaciones de la UE al MERCOSUR predominan los productos industriales, lo que traza una línea divisoria entre los intereses ofensivos y defensivos de cada parte. Añade que el MERCOSUR ha dado claras señales de flexibilidad al aceptar la inclusión de un número significativo de cuestiones comerciales en las negociaciones, en particular, en materia de contratos públicos y con respecto a los requisitos técnicos y sanitarios. Al término de su intervención, la Sra. Ayuso subraya el compromiso de Argentina con respecto a la conclusión de un Acuerdo de Asociación (AA) equilibrado y amplio. En su opinión, el acuerdo no solo debe tener en cuenta las especificidades de los sectores económicos sensibles de cada parte, sino también las asimetrías entre el MERCOSUR y la UE.

El Sr. Palmero afirma que la conclusión del Acuerdo continúa siendo una prioridad para la UE, puesto que generará beneficios sustanciales y recíprocas para ambas partes en los terrenos de la política y la economía. Subraya que la ronda de la semana anterior fue una ronda de transición, y que por consiguiente, las expectativas de la UE con respecto a sus resultados eran realistas. Dicho lo cual, el Sr. Palmero informa a los miembros que en lo relativo a los capítulos políticos y de cooperación del AA, se ha podido dar por cerrada la negociación sobre tres artículos y se han hecho progresos en el debate sobre otros. Por último destaca que, además de los artículos relacionados con el comercio y las disposiciones finales, un grupo de temas particularmente sensibles como la migración, la no proliferación, el cambio climático y el medio ambiente (éstos dos últimos relacionados con la Conferencia Rio+20) también se podrán cerrar al final de las negociaciones.

Por cuanto respecta al capítulo comercial, el Sr. Frontini subraya que hasta ahora, las negociaciones se han centrado en la parte normativa del acuerdo. Añade que en la última ronda se han registrado progresos en varios grupos de trabajo, concretamente sobre servicios y establecimiento, sobre el mecanismo de solución de litigios, y en materia de contratos públicos y normas de origen. El Sr. Frontini también informa a los miembros de que las cuestiones relativas a los intercambios comerciales de mercancías, los instrumentos de defensa comercial y el desarrollo sostenible fueron discutidas por los jefes de negociación, con el objeto de aclarar posiciones y expectativas. El Sr. Frontini subraya que aún no se ha fijado una fecha para el intercambio de ofertas, pero destaca que la Comisión está trabajando con el objetivo

de que ese intercambio se lleve a efecto el próximo verano. Al término de su intervención advierte de que si las negociaciones no se llevan a feliz conclusión de aquí a finales de año, la próxima cumbre UE-CELAC a finales de enero de 2013 en Santiago de Chile será decisiva para la conclusión del acuerdo, o para darle el necesario empujón político final.

*Intervienen:* Herranz García, Ticău, Estrela, Zalba Bidegain, Audy y el presidente

## **5. Asuntos varios**

Nada que señalar.

## **6. Fecha y lugar de la próxima reunión**

El presidente anuncia que la próxima reunión de la delegación tendrá lugar el 31 de mayo de 2012, entre las 9.00 y las 11.15 horas, en Bruselas.

La reunión termina a las 10.55 horas.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENCAS/LISTÁ DE PREZENȚĂ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Yáñez (P), Audy (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Estrela, Herranz Garcia  Apologized: Melo, Miranda
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantî/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Luhan, Ticău,

187 (2)
193 (3)
Zalba Bidegan
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētōjai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Kilgallen, Reper Ireland, Martino, Reper Italy</p>	
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Sautter</p>	
<p>Европейска служба за външна дейност/Европскá služba pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmų tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działań Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (*)</p>	
<p>Gintersdorfer, Roudié</p>	
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Walter Cancela, Embajador de Uruguay ante la UE; Mario Sandoval, Embajador de Paraguay ante la EU;

Alvez, Mission Uruguay; Andrade, Freitas, Mission Brazil; Fernández, Amb Argentina; Silva, Emb Argentina; Silvero, Emb Paraguay; Ojeda, Emb Venezuela

Cunha, Brazilian Business Affairs-Europe; Soares, BBA-E; Perroni, EUBrasil; Rossi, Parlamento Latinoamericano

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat grupi polițici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE	Salafranca
S&D	Henriques, Geuthner
ALDE	Muñoa Salaverria
ECR	Szajda
Verts/ALE	Küppers
GUE/NGL	
EFD	
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmanens kansli

Stutzmann, Jütten

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Rodriguez Sarro, Tvevad
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Valente da Silva, Conthe Yoldi, Hejtmankova	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
Cabral, Uriarte Iraola	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/  
 Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedá/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/  
 Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/  
 Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/  
 Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/  
 Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman